



LIVRE PARIS
17-20 MARS 2016

STAND F61

INSTITUT
FRANÇAIS

PROGRAMME

17/03

JEUDI

16 H 30-17 H 30

EUROPE : QUEL HÉRITAGE POUR QUEL AVENIR ?

avec **Laurent Beccaria**, éditions des Arènes, **Marie-Claire Lavabre** Université de Paris Ouest-Nanterre/ENS Cachan, **Thomas Serrier** Paris 8/ Université européenne Viadrina de Francfort/Oder, **Jakob Vogel** IEP Paris

modération : **Étienne François** Université Paris 1/Université Libre de Berlin

Une rencontre entre chercheurs et éditeurs franco-allemands de sciences humaines et sociales autour des lieux de mémoire européens et des formes d'un futur commun, qui font l'objet d'un projet éditorial majeur : Europa.

19 H-21 H 30

NOCTURNE NUMÉRIQUE

Testez le prototype de «**SENS**» adaptation en réalité virtuelle de la BD de **Marc-Antoine Mathieu**, Red Corner/Arte

Découvrez la bande défilée **Phallaina** de **Marietta Ren**, studio Small Bang, France TV-Nouvelles Ecritures

Faites l'expérience de bibliothèque numérique **L.I.R.** de **Joris Mathieu**, Théâtre Nouvelle Génération



CORÉE 한국
프랑스 FRANCE
2015 2016

L'Institut français est l'opérateur de l'Année France-Corée 2015-2016 et participe à l'accueil du pays invité d'honneur à Livre Paris.

18/03

VENDREDI

15 H 30-16 H 30

QUELLES PAROLES POUR L'ENGAGEMENT ARABE ?

avec **Maïssa Bey** écrivaine, éditrice, **François Beaune** écrivain, **Romain Dostes** La Netscouade, **Hind Meddeb** réalisatrice
modération : **Marianne Vidal-Marin** Institut français

Écrivains, cinéastes, journalistes ou militants, ils ont prouvé qu'une alternative existe. Comment écouter, recueillir et transmettre la parole de celles et de ceux qui font le monde arabe d'aujourd'hui ?

17 H-18 H

INDIAN BOOM

avec **Pranav Johril** éditions Rajpal, **Véronique Ovaldé** écrivaine, **R. Sivapriya** éditions Juggernaut, **Abdourahman A. Waberi** écrivain
modération : **Nicolas Idier** Institut français d'Inde

Entre croissance démographique, développement de la lecture, dynamisme de l'édition en langues locales et essor du numérique, l'Inde est-elle l'avenir du livre ?

19 H-19 H 45

SHOOT THE BOOK! LA SÉLECTION CANNES 2016

avec **Olivier Betourné** président des éditions du Seuil et de la SCELFF, **Anne Tallineau** directrice générale de l'Institut français

L'adaptation du livre à l'écran est en plein essor. Annonce officielle des titres présentés au prochain festival de Cannes avec la SCELFF, le BIEF, le MOTIF et la Commission Film Île-de-France.



19/03

SAMEDI

11 H-12 H

SÉOUL : VILLE MONDE, VILLE MONSTRE ?

avec **Jacques Debs** réalisateur, **Hwang Sok-yong** écrivain, **Alain Lewkovicz** journaliste, **Serge Safran** éditeur
modération : **Yann Nicol**

Séoul : des quartiers apparaissent, la mémoire s'efface, l'avenir se construit. Quand les villes explosent, qui les façonne, qui les imagine ?

14 H-15 H

AUTEUR, TRADUCTEUR : LES MEILLEURS ENNEMIS ?

avec **Patrick Deville**, **Kim Un-su**, **Waciny Laredj** écrivains, **Jean-Noël Juttet** traducteur
modération : **Jörn Cambreleng**
Collège international des traducteurs littéraires

Comment les auteurs appréhendent-ils la traduction de leurs œuvres ? Le traducteur est-il toujours un traître à l'auteur ? Trois grands écrivains, français, coréen et algérien en débattent.

15 H 30-16 H 30

ÉCRIRE À 20 ANS

avec **Ananda Devi**, **Carole Martinez** et **Bernard Quiriny** écrivains, d'anciens et nouveaux lauréats du Prix du Jeune Écrivain de langue française
modération : **Alain Absire** président du jury

Quels thèmes et quelles motivations pour les écrivains en herbe du monde francophone ?
Suivi d'une remise de prix sur le stand de Libella.

17 H 30-18 H 30

LE RENOUVEAU CULTUREL FRANCO-ALGÉRIEN ?

Avec **Maïssa Bey** écrivaine, éditrice, **Mathias Enard** écrivain, **Ameziane Ferhani** critique littéraire, **Alexis Andres** Ambassade de France en Algérie
modération : **Judith Roze**
Institut français

Une discussion sur le livre et la culture comme espaces de dialogue entre la France et l'Algérie.

20/03

DIMANCHE

11 H-12 H

ET EN PLUS, JE PARLE FRANÇAIS !

avec **Jérôme Clément** président de la Fondation Alliance française, **Bruno Foucher** président de l'Institut français, **Douglas Kennedy** écrivain, **HJ Lim** pianiste et écrivaine
modération : **Christophe Chaillot** Institut français

Au delà de l'image convenue d'une « langue de culture », qu'apporte aux créateurs du monde entier la pratique de la langue française ?

12 H 30-13 H 30

CE QUI NOUS HANTE : UN DIALOGUE FRANCO-CORÉEN

avec **Frédéric Boyer** et **Lee Seung-u** écrivains
modération : **Yann Nicol**

Deux écrivains partagent leurs interrogations sur les formes que prennent nos terreurs.

14 H-15 H

LES NOUVELLES VOIES DE LA BANDE DESSINÉE

avec **Marietta Ren** dessinatrice, **Jung** dessinateur, **Charles Ayats** designer interactif
modération : **Ziad Maalouf** RFI

La bande dessinée est à la pointe de l'innovation dans le domaine du livre. Ses auteurs et illustrateurs investissent le possible offert par les écrans et la réalité virtuelle. Un au-delà de la BD ?

15 H 30-16 H 30

OMBRES ET LUMIÈRES DE POINTE-NOIRE

avec **Arno Bertina** et **Alain Mabanckou** écrivains
modération : **Catherine Fruchon-Toussaint** RFI

Souvenirs d'enfance et expériences de la maturité : deux regards sur Pointe-Noire, ville invitée de Livre Paris et lieu de naissance d'Alain Mabanckou.

17 H-18 H

QUI A PEUR DE LA BD ARABE ?

avec **Zeina Abirached**, **L'Andalou**, **Lena Merhej** dessinateurs, **Cherif Joseph Rizk** éditeur, **Mohammed Shennawy** fondateur de la revue *Toktok*
modération : **Lucienne d'Alençon**
Institut français d'Egypte, **Didier Dutour** Institut français

Entre expériences intimes et sujets de société, la bande dessinée réinvente, dans le monde arabe, la liberté d'expression.





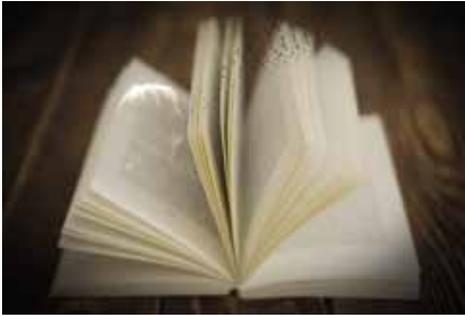
FAITES L'EXPÉRIENCE DE
LA BIBLIOTHÈQUE NUMÉRIQUE !

L.I.R. LIVRE IN ROOM

INSTALLATION LITTÉRAIRE NUMÉRIQUE
DE JORIS MATHIEU

EN COMPAGNIE DE HAUT ET COURT

TOUS LES JOURS SUR L'ESPACE DE L'INSTITUT FRANÇAIS



© Siegfried Marique



THÉÂTRE
NOUVELLE
GÉNÉRATION
Centre International
Culturel - 1998

Avec le soutien de l'Institut français
pour sa diffusion dans le monde

Institut français

8-14 rue du Capitaine Scott

75015 Paris

+ 33 (0)1 53 69 83 00

 @IFParis

 [www.facebook.com/
institutfrancais.pageofficielle](http://www.facebook.com/institutfrancais.pageofficielle)

En partenariat avec :



Suivez les émissions de RFI
et de Monte Carlo Douliya
en direct de Livre Paris sur
l'espace de l'Institut français

Retrouvez les débats
en ligne sur
[youtube.com/
LibrairieMollat](http://youtube.com/LibrairieMollat)

www.institutfrancais.com



L'Institut français est l'opérateur du ministère des Affaires étrangères
et du Développement international pour l'action culturelle extérieure de la France.

**INSTITUT
FRANÇAIS**